

# Fuori dal giro



**anno di produzione:** 2001

**durata:** 14'50"

**genere:** commedia

**regia:** Marcello Cotugno e Dario Iacobelli

**sceneggiatura:** Dario Iacobelli

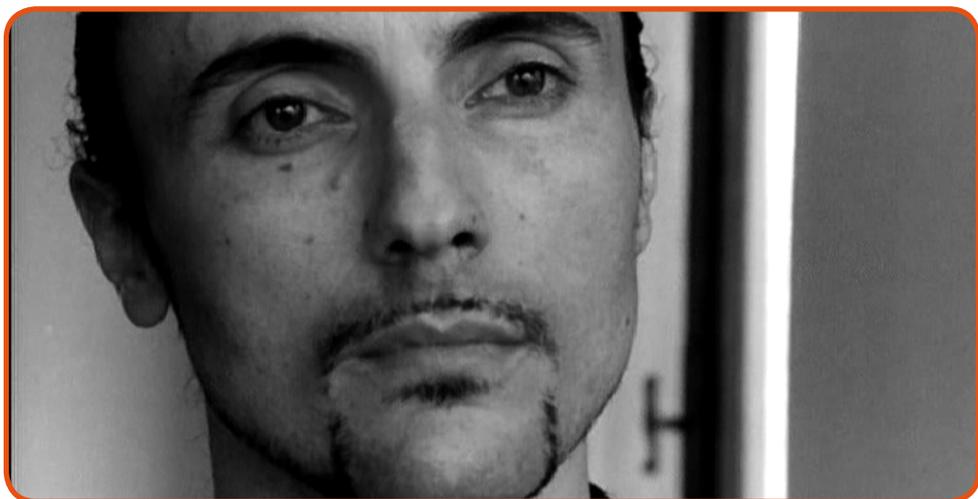
**fotografia:** Italo Pesce Delfino

**montaggio:** Carmine Pastore

**interpreti:** Valerio Aprea, Alessia Barela, Giorgio Colangeli,  
Massimo de Matteo

**rassegne:** Cortolazio, 2001: premio per la miglior sceneggiatura;  
La Cittadella del Corto, 2001: premio per la miglior regia e premio  
del pubblico

*Un uomo, in volontario isolamento sull'isola di Ponza, s'innamora. Ma dal suo passato riemerge un misterioso personaggio che rischia di spezzare il corso della sua nuova vita.*



## 1 Introduzione

**1a** Mario Farina è il protagonista del film. In basso ci sono 5 notizie giornalistiche che lo riguardano. Attenzione: purtroppo i testi sono stati danneggiati. Devi completarli.

## Mario Farina è introvabile!

L'industriale, dopo aver sottratto ingenti somme alle casse della società, ha perso le tracce. Chi a la sua azienda, 60 lavoratori ma da dieci anni davanti ai cancelli, chi non interviene a Stato e Regione per riprendere la normale attività produttiva.

## MARIO FARINA È INTROVABILE!

Da ormai alcune settimane non si hanno più notizie di Farina. Negli ultimi giorni è emerso un ritratto ben più complesso del giovane imprenditore del mini-oro, che finora non ha trovato mentite. Pare, in realtà, che Farina fosse un infiltrato nella criminalità organizzata. Si sono dovuti concludere delle clamorose indiscrezioni.

## Mario Farina è introvabile!



Il pluriomicida sembrava svanito nel nulla. Già condannato all'ergastolo, il Farina è in vaso in piega da un giorno insieme a alcuni compagni di cella. Non si hanno notizie di tutti i mesi della incerta e fuga. È stata comunicata aperta un'inchiesta per individuare eventuali responsabilità.

## Mario Farina è introvabile!

Hanno suscitato incredulità le dichiarazioni rilasciate all'ispettorato dal ciclista Mario Farina. Il campione nell'ultimo anno di attività aveva già manifestato l'intenzione di lasciare il mondo del ciclismo. In spiegate le apparizioni improvvisamente abbandonò la corsa. Al momento nessuno sa dove sia.



## Mario Farina è introvabile!

Si era sempre autodefinito un "interprete della realtà nuda e cruda". Dopo anni di scandolose performance sul grande schermo, Mario Farina era dedicato insieme a un sacerdote calabrese al recupero dei tossicodipendenti. Ora è misteriosamente scomparso. Voi dicono abbia scelto la castità in convento.



1b  1 Controlla il lavoro svolto nell'attività 1a con i testi in basso. Completa i titoli di ogni notizia inserendo le 5 frasi della lista al posto giusto. Poi guarda 2 volte l'estratto e indica qual è secondo te la notizia che riguarda effettivamente il protagonista del film.

1. il discusso attore porno che ha deciso di cambiare vita,
2. il killer spietato ricercato da giorni dalla polizia,
3. il giovane campione che ha deciso improvvisamente di ritirarsi,
4. il giovane manager che ha fatto fallire la sua società,
5. il presunto informatore della polizia inseguito dalla mafia,

**Mario Farina,  è introvabile!**

L'imprenditore, dopo aver sottratto ingenti somme dalle casse della società, ha fatto perdere le sue tracce. Chiusa la sua azienda, 60 lavoratori manifestano da dieci giorni davanti ai cancelli, chiedendo interventi da Stato e Regione per riprendere la normale attività produttiva.

**Mario Farina,  è introvabile!**

Da alcune settimane ormai non si hanno più notizie di Farina. Negli ultimi giorni è emerso un ritratto ben più complesso del giovane impiegato del ministero, che finora non ha trovato smentite. Pare che, in realtà, il Farina si fosse infiltrato nella criminalità organizzata. Si attendono conferme delle clamorose indiscrezioni.

**Mario Farina,  è introvabile!**

Il pluriomicida sembra svanito nel nulla. Già condannato all'ergastolo, il Farina è evaso in pieno giorno insieme ad alcuni compagni di cella. Non si hanno ancora tutti i dettagli circa le modalità della incredibile fuga. È stata comunque aperta un'inchiesta per individuare eventuali responsabilità.

**Mario Farina,  è introvabile!**

Hanno suscitato incredulità le dichiarazioni rilasciate alla stampa dal ciclista Mario Farina. Il campione nell'ultimo anno di attività aveva già manifestato l'intenzione di lasciare il mondo del ciclismo. Inspiegabile appare il suo improvviso abbandono della corsa. Al momento nessuno sa dove sia.

**Mario Farina,  è introvabile!**

Si era sempre autodefinito un "interprete della realtà nuda e cruda". Dopo anni di scandalose performance sul grande schermo, Mario Farina si era dedicato insieme a un sacerdote calabrese al recupero dei tossicodipendenti. Ora è misteriosamente scomparso. Voci dicono abbia scelto la castità in convento.

**Solo per la classe 1 Parla**

Mario Farina oggi incontra un giornalista per concedergli in esclusiva un'intervista. L'insegnante ti assegnerà un ruolo. Le istruzioni per l'insegnante sono a pag. 66.

## 2 *Guarda il film*

1 ♣<sup>2</sup> *Mettiti comodo, chiudi il libro e guarda il film.*

2a | *Catena, Mario e Chiara si siedono sul divano a guardare la televisione. Come proseguirà il film?*

- Il telegiornale diffonde l'identikit di Mario Farina; Chiara lo denuncia alla polizia, che arresta lui e il suo complice Catena.
- Chiara distrugge il televisore: non vuole sapere niente del passato di Farina. Manda via Catena e fa l'amore con Mario.
- Mario decide di restare con Chiara e di non tornare alla sua vecchia vita.

2b | ♣<sup>3</sup> *Ora guarda il finale del film.*

## 3 *Comprensione*

*Nella tabella ci sono 6 informazioni sul film che sono state tagliate e separate. Collega le parti contrassegnate da un numero con quelle contrassegnate da una lettera.*

- |   |   |
|---|---|
| 1. Mario dice a Catena che, fra i tanti, c'è un importante motivo per cui non ha alcuna intenzione di tornare a correre: la sua nuova relazione con Chiara.                           | a. A quelli che pensano che basti un bel fisico per diventare dei veri leader. Non tenendo conto che invece sono necessarie ben altre caratteristiche per essere vincenti: il coraggio e l'intelligenza.                  |
| 2. Catena, senza tanti giri di parole, viene subito al punto spiegando i motivi che lo hanno portato a Ponza.   | b. Catena ne racconta peraltro la vicenda e offre alcuni dettagli su di lui e sulla sua rovinosa caduta.  |
| 3. Catena avverte Mario che probabilmente i capi non accetteranno un suo no. Gli ricorda anche che volendo, loro potrebbero tentare un colpo di mano e venire a prenderlo sull'isola. | c. Non si trova lì per una visita di cortesia, bensì con una precisa missione: cercare di convincerlo a correre nuovamente per loro.  |
| 4. Mario fa un accenno a un altro ciclista piuttosto famoso, un certo Hernandez, di cui aveva sentito parlare molto bene, ma che pare sia stato alquanto deludente.                   | d. Lei però, sentendo quelle parole, chiede di restare fuori dai loro discorsi. Questo perché ancora non ha ben compreso ciò di cui loro parlano. Anzi, in realtà teme che facciano parte di un'organizzazione criminale. |
| 5. Catena, parlando con un certo rammarico del loro ambiente, fa riferimento a molti dei colleghi giovani di Mario.   | e. Mario non si lascia intimorire da quel tipo di discorsi: il suo rifiuto di tornare a correre è categorico.   |

## 4 Lessico

Nella lista ci sono alcuni aggettivi tratti dal film. Inseriscili accanto al sinonimo corrispondente e trova per ogni aggettivo anche il contrario.

attuale autentico bizzarro corretto educato emozionante  
fondamentale imponente certo totale usuale vicino

sinonimi	contrari
civile/ <input type="text"/>	arcaico
completo/ <input type="text"/>	banale
determinato/ <input type="text"/>	deprimente
eccitante/ <input type="text"/>	distante
giusto/ <input type="text"/>	falso
grande/ <input type="text"/>	incerto
importante/ <input type="text"/>	inconsueto
moderno/ <input type="text"/>	maleducato
prossimo/ <input type="text"/>	minuscolo
solito/ <input type="text"/>	parziale
strano/ <input type="text"/>	sbagliato
vero/ <input type="text"/>	trascurabile

## 5 Grammatica

5a | Leggi questa frase estratta dal film:

“E non voglio più che **si tocchi l'argomento**”.

Secondo te, il tipo di costruzione evidenziata in questa frase significa:

- non voglio che tu parli più di questa cosa  
(= il soggetto della subordinata è definito)
- non voglio che nessuno in generale parli più di questa cosa  
(= il soggetto della subordinata è indefinito)

5b | Leggi il dialogo tra Biagio e Catena: le strutture sottolineate sono usate in italiano per non indicare un soggetto in particolare; inseriscile nella tabella.



**Barista** Vestito in questo modo, sopra Le Forna, potevate andare giusto da Farina.

**Catena** 'Nnaccia<sup>1</sup>...

**Barista** A Mario ogni persona lo conosce. **Pare** (1) che qualcuno lo odi, che **qualcuno [lo] guardi** (2) storto. Ma chilla è 'a diffidenza<sup>2</sup>. Un'isola è un'isola, e se **uno viene** (3) qua a spendere a luglio e agosto, non ci sono problemi. Se al contrario **ci si viene** (4) così... proprio perché ha fatto... proprio perché ha fatto...

**Catena** Come ti chiami?

**Barista** Biagio. Mi chiamo Biagio.

**Catena** Ma comunque è uguale da tutte le parti Biagio, eh! Tu lo sai il nord, quello che **viene visto** (5) in televisione, no, sembrano tutti civili, moderni... perché... parlano bene italiano. Be', quello è esattamente uguale. E è così in ogni posto, Biagio.

**Barista** Ma sa' che vu' fa'<sup>3</sup>? Ma mo<sup>4</sup> t'accompagno io da Mario.

forma	numero
a. forma passiva del verbo	
b. pronome indefinito che indica una singola persona + verbo alla 3a persona singolare	
c. verbo impersonale	
d. pronome locativo + pronome impersonale + verbo alla 3a persona singolare	
e. pronome indefinito che indica una quantità indeterminata + verbo alla 3a persona singolare	

1 'Nnaccia: accidenti (nei dialetti campani).

2 chilla è 'a diffidenza: quella è la diffidenza (dialetto ponzese).

3 Ma sa' che vu' fa'?: ma sai che facciamo? (dialetto ponzese).

4 mo: adesso (in alcuni dialetti centromeridionali).

## 6 Lessico

**4** Il testo del dialogo dell'attività 5b è differente rispetto all'originale. Qui sotto trovi la versione originale. Guarda più volte l'estratto e durante la visione scrivi i sinonimi o le forme equivalenti effettivamente usati nel dialogo.

**Barista** Vestito , sopra Le Forna, potevate andare  da Farina.

**Catena** 'Nnaccia...

**Biagio** A Mario    . Qualcuno lo odia, qualcuno lo guarda storto. Ma chillà è a' diffidenza. Un'isola è un'isola, e se  viene qua a spendere a luglio e agosto,   . Se   viene qua... così... proprio perché ha fatto... proprio perché ha fatto...

**Catena** Come ti chiami?

**Barista** Biagio. Mi chiamo Biagio.

**Catena** Ma  è uguale  Biagio, eh! Tu lo sai il nord? Quello che   in televisione, no? Sembrano tutti civili, moderni... perché... parlano bene italiano. Be', quello è   . E è così  Biagio.

**Barista** Ma sa' che vu' fa'? Ma mo t'accompagno io da Mario.

## info

### Isole e arcipelaghi italiani

L'Italia ha 2 grandi isole, la Sicilia e la Sardegna, celebri per le loro bellezze naturalistiche, ma anche per la loro storia e le tradizioni culturali. Il paese vanta anche molte isole minori, alcune delle quali di particolare interesse naturalistico o storico.

Gran parte delle isole minori è raccolta in arcipelaghi. Ecco i principali:

- l'arcipelago toscano, che comprende l'Isola d'Elba;
- le isole Pontine o Ponziane, al largo delle coste laziali;
- le isole Flegree, al largo del golfo di Napoli (sebbene non ne facciamo parte in senso stretto, non vanno dimenticate le isole di Capri e Ischia);
- attorno alla Sicilia, le Isole Eolie o Lipari (un arcipelago di origine vulcanica posto a nord della costa siciliana), le Isole Egadi (al largo della costa occidentale della Sicilia, fra Marsala e Trapani), e le Isole Pelagie, tra la Tunisia e la Sicilia;
- l'arcipelago della Maddalena, situato a nord-est della Sardegna;
- le isole Tremiti, a nord del Gargano, in Puglia.



## 7 Scrivi

Chiara è improvvisamente scomparsa. Mario, dopo qualche giorno, riceve una sua e-mail in cui la ragazza gli rivela un segreto.

Scegli uno dei segreti della lista e in base alla scelta, scrivi l'e-mail di Chiara e la risposta di Mario. Quando hai finito rileggile e controlla: l'uso dei modi e dei tempi verbali; la concordanza articolo/nome/aggettivo; l'uso corretto dei pronomi relativi e delle preposizioni.

1. Lei ha scoperto che per Mario il ciclismo è solo un'attività di copertura, dietro la quale c'è un "giro" criminale, di cui lui e Catena sono i capi.
2. Lei è una ragazza squillo pagata dal team ciclistico di Mario per tenerlo sotto controllo.
3. Lei è sposata e ha un figlio, e suo marito l'ha ricattata per farla tornare a casa.
4. Uno dei suoi sogni si è avverato: è stata selezionata per partecipare a un reality show. E sapendo che lui odia questo tipo di programmi, non ha avuto il coraggio di dirgli che ha accettato la proposta.

## 8 Grammatica

Completa il dialogo coniugando i verbi.

**Telecronista 1** La crisi della Celestone 2 (*essere*)  ormai un dato di fatto. Nonostante le individualità quello che (*venire*)  a mancare è il lavoro di gregari che (*sapere*)  fare il loro mestiere. Ed ecco che i belgi ne (*approfittare*) .

**Telecronista 2** E anche l'episodio di Hernandez di ieri, bisogna dire... va rivalutato secondo quelle che... no?

**Telecronista 1** Assolutamente. La caduta di Hernandez, poi, (*finire*)  in pratica  di compromettere la situazione. Se (*esserci*)  ancora un Coletti di più, un Farina, non (*andare*)  così. La voce che (*correre*)  qui a Radiogiro è che forse (*esserci*)  la possibilità di ricontattare Mario Farina per il prossimo anno. Insomma, al Giro tutti (*sentire*)  la mancanza di un grande atleta, di un vero leader come (*essere*)  sempre  e sempre (*essere*)  "Re Pantera".

**Mario** Non (*preoccuparsi*)  piccola, ormai sono fuori. Non c'ho nessuna intenzione di tornare là in mezzo, credimi! Ormai, sto fuori dal Giro.

## 9 Lessico

9a | Qui sotto trovi alcune parole che possono avere un doppio significato e che, nel film, danno luogo ad equivoci. Seleziona il significato che **non** corrisponde alle parole.

1. prendere	2. fuga	3. scappare	4. cadere	5. beccare <sup>5</sup>
a. arrestare	a. ultima parte	a. evitare	a. morire	a. uccidere
b. raggiungere	b. in velocità	b. fuggire	b. inciampare	b. ostacolare
c. picchiare	c. di una corsa sportiva	c. distaccare gli avversari	c. e andare a terra	c. colpire
	b. rabbia			
	c. evasione		c. perdere	

9b | Scegli, all'interno della lista, i due significati (uno letterale e uno metaforico) per ognuna delle espressioni sottolineate nelle frasi a pagina 15.

1. ritirarsi di fronte a una difficoltà
2. abbandonare qualcuno seminudo
3. intonare una canzone
4. mangiare una fetta dello stesso dolce
5. essere stanco, sfinito
6. giungere alla propria destinazione
7. indietreggiare con un veicolo
8. lasciare qualcosa
9. lasciare qualcuno con cui si aveva un legame sentimentale
10. licenziare
11. rivelare la verità
12. rubare o spendere tutti i soldi di qualcuno
13. spartirsi un guadagno illecito
14. uccidere

<sup>5</sup> beccare: forma colloquiale.

- a. Ma lo sai che il direttore **ha fatto fuori** la segretaria, quella che tu dicevi che parlava troppo?
- b. E alla fine il ladro si è convinto e **ha cantato** per quasi un'ora. Non ci si poteva credere, è stato sorprendente.
- c. E poiché temevo di non farcela, **ho fatto marcia indietro** pur sapendo che avrei corso un rischio. Così un altro, nel frattempo, è entrato al mio posto.
- d. A questo punto io **sono arrivata**. Fermati qui, non andare avanti.
- e. E così dopo quel difficile lavoro, anche rischioso, alla fine **si sono divisi la torta**.
- f. Ma hai sentito la notizia? I Bernardini avevano ritirato tutti i soldi dalla banca, e la moglie, di notte, mentre lui dormiva è partita **lasciandolo in mutande**.
- g. È successo proprio mentre stavano spostando il pianoforte. Non ci posso ancora credere che **l'abbia mollato** così, senza delicatezza. Eppure ci teneva tanto!

## 10 Lessico

*Nel film sono presenti alcune parole o espressioni di registro basso, che trovi **sottolineate** qui sotto. Sostituiscile con un sinonimo non volgare o gergale, scegliendo fra quelli proposti.*

- a. **Catena** Mario! Senza che ti racconto **stronzate** (stupidaggini/pettegolezzi).
- b. **Catena** Poi... un bastardo ha beccato Hernandez. Uno di quegli **stronzi** (uomini odiosi/uomini goffi) che ti trovi sempre **tra le palle** (mentre pratici sport/in qualsiasi situazione).
- c. **Mario** No, che ne so, me sembrava uno **tosto** (furbo/forte)... invece...
- d. **Mario** Io a **farmi il culo** (farmi picchiare/impegnarmi al massimo) e loro le foto sul giornale.

## 11 Lessico

11a | Quale significato ha la parola “giro” nel film?

- |                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Per Chiara:               | 2. Per Mario e Catena:       |
| a. organizzazione malavitosa | a. organizzazione malavitosa |
| b. gara ciclistica           | b. gara ciclistica           |
| c. famiglia                  | c. famiglia                  |

11b | La parola “giro” è presente in molte espressioni italiane. Guarda la tabella e unisci le espressioni al loro significato.

espressioni	significato
1. Prendere in giro	a. Introdursi in un ambiente
2. Fare un giro	b. Chiedere il parere di diverse persone
3. Fare un giro di consultazioni	c. Frequentare un gruppo di persone
4. Nel giro di...	d. Trovarsi in un ambiente squallido o pericoloso
5. Saltare un giro	e. Passeggiare
6. Avere un giro d'amici	f. Abbandonare un ambiente
7. Entrare nel giro	g. All'interno di un periodo di...
8. Frequentare un brutto giro	h. Deridere
9. Uscire dal giro	i. Perdere il turno

## info

### Il Giro d'Italia

È la più famosa corsa ciclistica a tappe italiana e la seconda al mondo per importanza (dopo il Tour de France). È una gara impegnativa con una lunga tradizione e il suo passaggio per le strade italiane rappresenta sempre un importante avvenimento sportivo e sociale. Il primo Giro d'Italia prese il via il 13 maggio 1909. Da allora la corsa ha accompagnato tutta la storia d'Italia, proponendo ogni volta leggendarie rivalità tra i campioni che vi hanno partecipato (tra tutte, quella tra Coppi e Bartali negli anni '50, che divise in due l'Italia e che ebbe risvolti anche sul piano politico, essendo identificato il primo come personaggio “di sinistra” e il secondo “di destra”). Negli ultimi anni, come tutto il ciclismo, la corsa ha perso un po' del suo fascino a causa di vicende legate al doping.



## 12 *Comprensione*

Ripensa al film e ai 3 personaggi, Chiara, Mario e Catena. Come si caratterizzano secondo te? Puoi fare più di una scelta per ogni personaggio.

Chiara sembra:

- la tipica donna innamorata che ha completa fiducia nel suo uomo
- una donna che accetta passivamente tutto quello che gli dice Mario
- una donna isterica che si arrabbia con estrema facilità
- una donna ragionevole che non si lascia travolgere dagli eventi
- una donna solare che ha fiducia nel prossimo
- una donna diffidente e timorosa
- una donna depressa e insicura
- altro



Mario sembra:

- un uomo arrogante ed egoista che pensa solo al proprio benessere
- un uomo deluso nelle sue aspettative, ma capace ancora di progettare il proprio futuro
- un uomo che è stato capace di fare delle scelte coraggiose
- un uomo insicuro e lunatico che ha bisogno dell'approvazione degli altri
- un uomo introverso che non ama raccontare agli altri le proprie faccende
- un uomo violento pronto ad aggredire verbalmente e fisicamente il prossimo
- un uomo innamorato che cerca di proteggere la propria compagna
- altro



Catena sembra:

- una persona costretta ad accettare dei compromessi
- un uomo insistente ma comprensivo, disposto ad ascoltare le ragioni di Mario
- un uomo che dimostra sincera stima e affetto per Mario
- un uomo freddo, calcolatore e senza scrupoli, pronto a tradire persino il proprio miglior amico
- un uomo che, sebbene critico verso il mondo del ciclismo, mostra ancora passione per il suo lavoro
- un uomo cinico e stanco della vita
- un uomo formale e pedante
- altro



## 13 Lessico

Seleziona il significato nel film dei diminutivi e degli accrescitivi sottolineati nel testo.

- a. **Mario** I titoloni sui giornali, grossi così. "Tizio e Caio"... "L'Europa ha paura" (...)
- b. **Chiara** Allora, basta che dici tutto, che io non so niente.  
**Mario** Eh, eh, proprio niente, niente, niente?  
**Chiara** Eh... qualcosina.
- c. **Gatena** (...) Ma non è un fatto di fisico, eh? 'Sti ragazzotti quando arrivano, si credono qualcuno, no? Perché... si sentono forti, determinati, ma... ma poi quando comincia il ballo, ti rendi conto che i muscoli contano fino a un certo punto (...)
- d. **Mario** Principessa! Che c'è? Dai, piccolina, non devi fare così. Io sono la persona che conosci. Eh? Quello con cui hai passato gli ultimi tre mesi, nient'altro (...)



- |               |  |
|---------------|--|
| 1. titoloni   | a. titoli sensazionalistici (in un giornale) |
|               | b. titoli ingiuriosi (in un giornale)        |
| 2. qualcosina | a. una cosa di poca importanza               |
|               | b. informazioni scarse, ma molto intime      |
| 3. ragazotti  | a. giovani teppisti                          |
|               | b. giovani sani e forti                      |
| 4. piccolina  | a. una ragazza paurosa                       |
|               | b. una ragazza dolce                         |

## 14 Lessico

Sostituisci nelle frasi le 10 espressioni sottolineate con i sinonimi corrispondenti della tabella, coniugando il verbo, come nell'esempio.

Variante per la classe

### 14.bis Gioco a coppie

Le istruzioni per l'insegnante sono a pag. 67.

essere qualcosa di certo  
accettare la proposta vantaggiosa  
essere sufficiente  
**osservare con antipatia**  
rassegnarsi

sfruttare un'occasione favorevole  
colpire all'improvviso  
decidere da solo cosa fare  
peggiorare le cose  
risolvere i problemi

1. Qualcuno lo odia, qualcuno lo guarda storto ( osserva con antipatia ).
2. Allora, basta ( ) che dici tutto, che io non so niente.
3. Per dieci anni ho lavorato e ho cavato le castagne dal fuoco a chi sai tu ( )!
4. Leggi il giornale, guarda il panorama, versati da bere, fai un po' come ti pare ( ).
5. La caduta di Hernandez ha finito di compromettere la situazione ( ).
6. E io al posto tuo ci farei un pensierino ( ).
7. La crisi della Celestone 2 ormai è un dato di fatto ( ).
8. Ed ecco che i belgi ne hanno approfittato ( ).
9. Fai una cosa Catena, lascia perdere ( ). Io sto fuori e sto bene così.
10. L'ha beccato ( ) alla schiena, la solita doccia fredda, e quello è cascato.

## 15 Grammatica

I testi in basso sono tratti dall'attività 3. Sottolinea tutte le forme del gerundio e inseriscile nella tabella, sotto la funzione corrispondente.

Catena, senza tanti giri di parole, viene subito al punto spiegando i motivi che lo hanno portato a Ponza.

Catena avverte Mario che i capi non accetteranno un suo no. Gli ricorda anche che, volendo, loro potrebbero tentare un colpo di mano e venire a prenderlo sull'isola.

Catena, parlando con un certo rammarico del loro ambiente, fa riferimento a molti dei colleghi giovani di Mario. A quelli che pensano che basti un bel fisico per diventare dei veri leader. Non tenendo così conto che invece sono necessarie ben altre caratteristiche per essere vincenti: il coraggio e l'intelligenza.

Lei però, sentendo quelle parole, chiede di restare fuori dai loro discorsi. Questo perché ancora non ha ben compreso ciò di cui loro parlano. Anzi, in realtà teme che facciano parte di un'organizzazione criminale.

**funzione modale**  
(come)

**funzione temporale**  
(quando)

**funzione ipotetica**  
(se)



## FUORI DAL GIRO - Dialoghi

### SCENA 1

(Catena è su un traghetto per Ponza. Arrivato sull'isola, entra in un bar).

**Catena** Salve! Scusate, che debbo fare per andare qua?

**Barista** Le Forna? Eh! Deve arriva<sup>1</sup> dall'altra parte dell'isola, sopra a Santa Maria.

**Catena** Ma ci sta un mezzo, qualcosa?

**Barista** A piedi. Se siete fortunato trovate un passaggio, se siete fortunato.

**Catena** Ce sta<sup>2</sup> 'na<sup>3</sup> birra?

**Barista** Che devi anda<sup>4</sup> da Mario? Mario Farina?

**Catena** Eh!

**Barista** Vestito così, sopra Le Forna, potevate andare solo da Farina.

**Catena** 'Nnaccia<sup>5</sup>...

**Barista** A Mario lo conoscono tutti quanti. Qualcuno lo odia, qualcuno lo guarda storto. Ma chilla è 'a diffidenza<sup>6</sup>. Un'isola è un'isola, e se qualcuno viene qua a spendere a luglio e agosto, è tutto a posto. Se invece uno viene qua... così... proprio perché ha fatto... proprio perché ha fatto...

**Catena** Come ti chiami?

**Barista** Biagio. Mi chiamo Biagio.

**Catena** Ma tanto è uguale dappertutto Biagio, eh! Tu lo sai il nord? Quello che si vede in televisione, no? Sembrano tutti civili, moderni perché... parlano bene italiano. Be', quello è tale e quale. E è così dappertutto, Biagio.

**Barista** Ma sa' che vu' fa<sup>7</sup>? Ma mo<sup>8</sup> t'accompagno io da Mario. Tanto qua... ma tanto qua...

### SCENA 2

(Chiara e Mario guardano fuori dalla finestra di casa loro).

**Mario** (*fuori campo*) Lo sai, io finalmente ho capito che voleva dire la gente quando mi diceva "Lo capirai. Quando succederà, lo capirai".

**Chiara** (*fuori campo*) Che cosa?

**Mario** (*fuori campo*) Quando incontri la persona giusta. Quando t'innamori. E sai come lo capisci? Quando ti senti... migliore. Quando quella persona che c'hai davanti... ti migliora.

**Mario** (*Vede qualcuno alla finestra*). Ma quello che è Catena? Quello è Catena! Quello è Catena!

---

Le forme dialettali riportate in nota sono tipiche delle parlate centromeridionali.

1 *arriva'*: arrivare.

2 *ce sta*: c'è.

3 *'na*: una.

4 *anda'*: andare.

5 *'Nnaccia*: accidenti.

6 *chilla è 'a diffidenza*: quella è la diffidenza.

7 *Ma sa' che vu' fa'?*: ma sai cosa facciamo?

8 *mo*: adesso.

### SCENA 3

(Mario e Chiara escono di casa e vanno incontro a Catena).

**Chiara** Chi è Catena?

**Mario** È il mio passato, piccola. La parte più bella del mio passato.

**Chiara** Eh già, che io non so proprio niente del tuo passato.

**Mario** Senti, abbiamo passato un mese magico. E hai ragione. Io domani ti racconto tutto di me. Tutto, tutto quello che non t'ho mai detto.

**Chiara** Allora, basta che dici tutto, che io non so niente.

**Mario** Eh, eh, proprio niente, niente, niente?

**Chiara** E... qualcosina.

**Mario** Va' a prepara<sup>9</sup> il caffè.

(Catena sale in cima a delle scale).

**Catena** Ma dove maronna sei andato a abita<sup>10</sup>!

**Mario** Cate<sup>11</sup>! Disgraziato!

### SCENA 4

(Mario e Catena sono seduti in salotto e Chiara arriva con il caffè).

**Chiara** Ecco il caffè! Zucchero?

**Catena** No, niente, mi piace amaro.

**Chiara** Ma è il vostro cognome? Vi chiamate proprio così... Catena?

**Catena** Ma quello è un soprannome.

**Chiara** Ah!

**Mario** Allora? Oh, non me<sup>12</sup> sarei mai immaginato de vedette<sup>13</sup> qua a Ponza. Com'è stai qua?

**Catena** Mario! Senza che ti racconto stronzate. M'hanno mandato loro. E ti devo parlare.

**Mario** Puoi parla<sup>14</sup> pure davanti a lei.

**Catena** Ok. Eh... Mario, stavolta ci devi dare una mano, eh?

**Mario** A Cate'. Ormai sto fuori dal giro.

**Catena** E dai, Mario! Ti sei fatta 'na<sup>15</sup> bella vacanza. Bravo, niente da dire. Ma non è possibile che alla tua età, co...

**Mario** Forse non hai capito.

**Catena** Col fisico che tieni<sup>16</sup> ancora...

**Mario** Ormai sto fuori dal giro.

**Catena** Mario, tu sei l'unico che in più di dieci anni non è mai stato preso.

**Mario** È vero. Non m'hanno mai preso. Non m'ha mai preso nessuno. Ero lo

---

9 *prepara'*: preparare.

10 *Ma dove maronna sei andato a abita'*: ma dove diamine sei andato ad abitare!

11 *Cate'*: Catena.

12 *me*: mi.

13 *de vedette*: di vederti.

14 *parla'*: parlare.

15 *'na*: una.

16 *tieni*: hai (il verbo "tenere" sostituisce il verbo "avere" in alcuni dialetti meridionali).

specialista della fuga. Embe<sup>17</sup>? Che devo di<sup>18</sup>? Che per fortuna m'è servito sempre pe' fa' fuggi<sup>19</sup> qualcun altro.

**Catena** Tu sei il migliore del campo, Mario. Lo so io, lo sai tu e lo sanno loro. Pensa che...

**Mario** Ma che devo pensa<sup>20</sup>? Me so<sup>21</sup> fatto il culo, Catena, il culo a quattro, e tu lo sai. Per dieci anni ho lavorato nel più completo anonimato e ho cavato le castagne dal fuoco a chi sai tu. E non una, ma cento volte. Loro stavano là. "L'hanno presi, Mario! Preparagli la fuga, preparagliela tu, che a te non t'ha mai preso nessuno". Io a farmi il culo e loro le foto sul giornale. Te lo ricordi a...

**Catena** Eh 'o<sup>22</sup> so.

**Mario** I titoloni sui giornali, grossi così. "Tizio e Caio"... "L'Europa ha paura". L'Europa! Io e te lo sappiamo che se non era per me...

**Catena** Però, Mario... nessuno che faceva il tuo lavoro è mai stato pagato...

**Mario** È vero. Adesso grazie tante. I miei soldi me li tengo e te<sup>23</sup> saluto, eh? E poi... m'è capitata un'altra cosa importante da quando sto qua.

**Catena** Ah! Cosa?

**Mario** Come cosa? M'è capitata lei, Chiara.

**Chiara** No, no, no. Aspetta un attimo. Se dovete parlare di cose vostre, io è meglio che me ne vado di là.

**Mario** Ma no, puoi stare no?

**Chiara** No, no, no, lascia stare! Finisci di parlare co'<sup>24</sup>... qua, Catena. E poi io ti aspetto in camera da letto. Salve, eh? Piacere, arrivederci!

**Catena** Arrivederci!

*(Chiara se ne va. Mario si alza, va verso la finestra, poi torna vicino al divano).*

**Mario** Non sa niente ancora.

*(Mario si rimette seduto).*

**Mario** Sì, ma lo vedi? Basta che il passato s'affaccia anche solo pe'<sup>25</sup> due minuti e... quella già se n'è...

**Catena** Però me lo potevi di'...

**Mario** Fa' 'na cosa Cate', lascia perde'<sup>26</sup>. Io sto fuori e sto bene così. E non solo sto fuori, ma il giro non mi tenta manco più. È stato forte, eccitante, bello, sì pe... non mi tenta manco più.

**Catena** Mario, quelli hanno mandato me, no? Ma adesso verranno i pezzi grossi.

---

17 *Embè?*: E allora?

18 *di'*: dire.

19 *pe' fa' fuggi'*: per far fuggire.

20 *pensa'*: pensare.

21 *Me so'*: mi sono.

22 *'o*: lo.

23 *te*: ti.

24 *co'*: con.

25 *pe'*: per.

26 *Fa' 'na cosa, Cate', lascia perde'*: Fai una cosa, Catena, lascia perdere.

Quelli s'hanno messo in capa<sup>27</sup> che quest'anno le cose stanno andando come stanno andando perché non hanno più un ragazzo come te. E se lo pensano, lo fanno, eh? Quelli vengono qua direttamente cogli elicotteri.

**Mario** Possono veni<sup>28</sup> pure col Concorde, non me ne pò frega' de meno<sup>29</sup>. Non mi possono far far niente che io non voglio fare. Questo tu lo sai.

**Catena** Lo so, lo so.

**Mario** Per cui fine della discussione. E non voglio più che si tocchi l'argomento davanti a Chiara, eh?

**Catena** Ma io... figurati.

**Mario** Mo me vado a fa' 'na doccia<sup>30</sup>, va!

**Catena** E io?

**Mario** Ma che ne so! Leggi il giornale, guarda il panorama, versate da bere, fa' un po' come te pare<sup>31</sup>.

#### SCENA 5

*(Mario apre la porta della camera da letto ed entra. Chiara è sdraiata sul letto).*

**Mario** Principessa! Che c'è? Dai, piccolina, non devi fare così. Io sono la persona che conosci. Eh? Quello con cui hai passato gli ultimi tre mesi, nient'altro. Va bene! Allora, io e Catena, dieci... no, più di dieci...

**Chiara** Eh, no! Mi avevi detto che mi raccontavi tutto domani. Eh... lasciamo tutto così. Che pensi che domani Catena sta ancora qua?

**Mario** No, quello ha già detto che parte col traghetto per Ventotene nel pomeriggio.

**Chiara** Allora, lasciamolo partire e poi mi racconti tutto.

**Mario** Va bene. Come vuoi tu.

#### SCENA 6

*(Mario, Catena e Chiara sono sulla terrazza, a tavola. Chiara sta sparecchiando).*

**Mario** Ma che ne so, me so<sup>32</sup> incuriosito, me<sup>33</sup> sembra così strano... cioè, ti rendi conto? Quelli so<sup>34</sup> andati fino sott'acqua a prendersele una a una.

**Catena** Cosa?

**Mario** Capisci, la struttura a terrazze di tutta l'isola è stata fatta nel Settecento, nell'Ottocento non mi ricordo, prendendo le pietre sotto al mare e andandole a portare fino a quassù. Guarda là... è fatta a scale, proprio... "e parracine".

**Catena** Pazzesco.

**Mario** Ho sentito... Hernandez, "a<sup>35</sup> scheggia". Ah, c'eri pure tu?

**Catena** No, ma m'hanno chiamato subito dopo.

27 *Quelli s'hanno messo in capa*: Quelli si sono messi in testa.

28 *veni'*: venire.

29 *non me ne pò frega' de meno*: non me ne importa un bel niente.

30 *mo me vado a fa' 'na doccia*: adesso vado a farmi una doccia..

31 *versate da bere, fa' un po' come te pare*: versati da bere, fai come vuoi.

32 *me so'*: mi sono.

33 *me*: mi.

34 *so'*: sono.

35 *'a*: la.

**Mario** No, che ne so, me<sup>36</sup> sembrava uno... tosto... invece... ho sentito che proprio...

**Catena** Quello stava con loro, sembrava che ce la potevano fare, poi invece come so<sup>37</sup> scappati, l'hanno preso subito.

(Chiara ascolta dalla cucina).

**Catena** Hanno fatto qualche centinaio di metri. Poi... un bastardo ha beccato Hernandez. Uno di quegli stronzi che ti trovi sempre tra le palle. L'ha beccato alla schiena, la solita doccia fredda, quello è... è cascato... Comunque, niente di nuovo. Ci vogliono le palle per stare in un giro così! Che poi tu lo sai a memoria. Ma non è un fatto di fisico, eh? 'Sti<sup>38</sup> ragazzotti quando arrivano, si credono qualcuno, no? Perché... si sentono forti, determinati, ma... ma poi quando comincia il ballo, ti rendi conto che i muscoli contano fino a un certo punto. Ci vogliono più palle che muscoli, e più cervello che palle! Quando Hernandez è caduto mi hanno detto di venire da te, di contattarti. E io Mario al posto tuo ci farei un pensierino.

(Arriva Chiara).

**Catena** Ci vogliamo vedere un po' di televisione, eh?

**Mario** Ah, non vedo la televisione da settimane, non l'accendiamo mai io e Chiara. Giusto qualche film, eh?

**Chiara** Se vi va, fate pure.

**Catena** Magari... a quest'ora c'è pure qualche notizia che ci riguarda.

**Chiara** Ma che, parlano di voi in televisione?

**Catena** Ah, scusate, eh? Mannaccia<sup>39</sup>... Vabbuò<sup>40</sup>, va, dico... giusto due notizie, no? Eh? 'Namo<sup>41</sup>, vè...

## SCENA 7

(Mario e Catena si siedono sul divano e Mario accende il televisore).

**Telecronista 1** (fuori campo) La crisi della Celestone 2 è ormai un dato di fatto. Nonostante le individualità quello che è venuto a mancare è il lavoro di gregari che sappiano fare il loro mestiere. Ed ecco che i belgi ne hanno approfittato.

**Telecronista 2** (fuori campo) E anche l'episodio di Hernandez di ieri, bisogna dire... va rivalutato secondo quelle che... no?

**Telecronista 1** (fuori campo) Assolutamente. La caduta di Hernandez, poi, ha in pratica finito di compromettere la situazione. Se ci fosse ancora un Coletti, di più, un Farina, non sarebbe andata così. La voce che corre qui a Radiogiro è che forse ci sarebbe la possibilità di ricontattare Mario Farina per il prossimo anno. Insomma, al Giro tutti sentono la

---

36 *me*: mi.

37 *so'*: sono.

38 *'Sti*: questi.

39 *Mannaccia*: accidenti.

40 *Vabbuò*: va bene.

41 *'Namo*: andiamo.

mancanza di un grande atleta, di un vero leader come è sempre stato e sempre sarà "Re Pantera".

**Mario** Non ti preoccupare piccola, ormai sono fuori. Non c'ho nessuna intenzione di tornare là in mezzo, credimi! Ormai, sto fuori dal Giro.

**Telecronista 1** (*fuori campo*) Ciao, Mario. Ti aspettiamo, con tanto affetto per tutto quello che hai fatto.

